

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180247485
500901557

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
36182669	49350722	2019-02-13
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. nf. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

20297

Conte di distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0083392	Quantità dichiarata: 5616	
	Bolla	36182669	Quantità effettiva:	
	Magazzino	73/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550002714015	Quantità Imballi: 3	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO	
	Dati supplementari	20110511	Data controllo: 14/02/2019	
			Firma	
0010	Nr-art-clie	9009055275		
		056710089-6063-13		
	056-710-089	F-562408.K/0-7#W	5616	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033111660	di cui	1872# 962201410 002
	Charge	0033111660	di cui	1872# 962201757 003
	Charge	0033178621	di cui	1872# 962204736 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):	Descriz. clienti	
	3	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,		
		Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	3	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,		
		schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
	24	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-		
		400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
Lista	pacchi per	spediz.:		
		Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso	
MW	Palette	800 X 600 X 700 mm		
		49350722-001 962204736	102,0 39,7 34047	6439622047364
		49350722-002 962201410	102,0 39,7 34047	6439622014106
		49350722-003 962201757	102,5 40,2 34047	6439622017572
Somma	per	spediz. 49350722 3 colli	306,5 119,6	1,008 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:08

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
36182669	49350722	2019-02-13
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-die / KD-Sach-Nr. Breve descrtz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP36182669 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:08

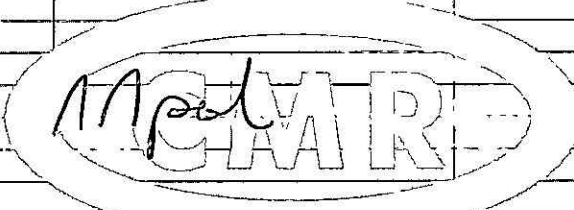
21+22 Die mit fett gedruckten Linien abgetrennten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 einschließlich Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
20-22 Nachdruck verboten! All rights reserved. Reproduction interdite! Druckhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name	Schaeffler Technologies
Von	
Straße	AG & Co. KG
Ort	Industriestraße 1-3
PLZ	91074 Herzogenaurach
Land	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name	GETRAG S.p.A.
Von	V. DEJ. CICL. AMIN. 4
Straße	1190026 MODUGNO
Ort	
PLZ	
Land	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
Ort	1190026 MODUGNO
PLZ	ITALY
Land	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
Ort	Schaeffler Technologies
PLZ	AG & Co. KG
Land	Industriestraße 1-3
Datum	
5 Belegte Dokumente Attached Documents / Documents joints	
91074 Herzogenaurach	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tätigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr* (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
international Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route* (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)	
	
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identify and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistischer Nummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht / Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen / Reductions			
	Zwischensumme / Subtotal / Solde			
	Zuschläge / Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges / Other / Divers			
	Gesamtsumme / Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Remboursement / Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port d)	KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c. 73026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods
AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	14.02.2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur	

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris passages frontalières	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport							
Von / from / de	bis / to / à	km	frachtpf. Gewicht in kg Weight / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten Type of Goods / Type of Marchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme total

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen Registration number / numéro d'immatriculation	Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net				
	Kfz Lorry / Camion					
Anhänger Trailer / Remorque						
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence						
Lademittel	angefüllt delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	angefüllt delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes		

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

www.quittingssshop.de